



ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



Saison
22/23



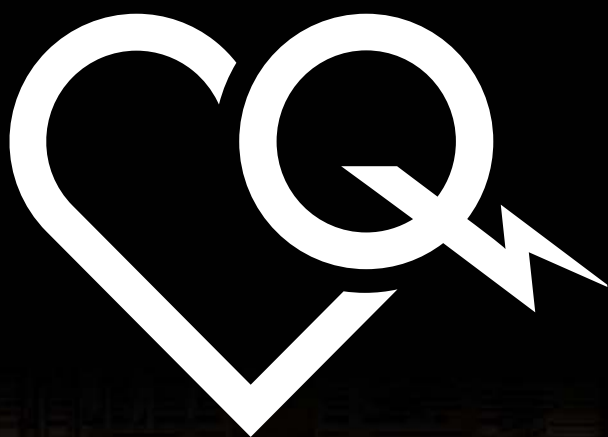
Programme de concert
28 et 30 mars

OSM.Mené par l'intensité.

Présentateur de saison



Complice de l'Orchestre symphonique de Montréal



hydro
quebec
.com



En parfaite harmonie

BMO



Présentateur de saison

Les symphonies traversent les
décennies. Notre soutien aussi.
De concert avec l'OSM depuis
plus de 20 ans.



POWER CORPORATION DU CANADA

Investis dans nos communautés,
au cœur du changement.

Sommaire

- 7 Rafael Payare dirige
Une vie de héros
Rafael Payare Gives Us
A Hero's Life
- 8 Les artistes
- 11 Les musiciens de l'OSM
- 12 Les notes
- 20 Une compositrice à découvrir :
Johanna Müller-Hermann
- 23 Le Grand Orgue Pierre-Béique
- 24 L'administration de l'OSM
- 25 Nos donateurs
- 27 La Fondation de l'OSM
- 28 Nos partenaires

Rédaction / Texts: Robert Markow, Gabriel Paquin-Buki, Marc Wieser

Traduction / Translation: Le Trait juste, Marc Hyland

Graphisme / Graphics: IKO

Crédits photo / Photo credits: Pietro Campagnero, Antoine Saito, Victor Santiago

Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2023

Une touche de soul, une pincée de funk
et une cuillère de jazz pour savourer
la fin de journée.



EN SEMAINE 17h

ICI musique
 **100,7**

Oh 

Mars

28	mar	19 h 30
----	-----	---------

Mars

30	jeu	19 h 30
----	-----	---------

Rafael Payare dirige Une vie de héros

Rafael Payare Gives Us A Hero's Life

Orchestre symphonique de Montréal
Rafael Payare, chef d'orchestre / conductor
Sonya Yoncheva, soprano

Johanna Müller-Hermann | 1868-1941 |

Heroische Ouvertüre, op. 21 (12 min)

Gustav Mahler | 1860-1911 |

Rückert-Lieder (18 min)

- I. Ich atmet' einen linden Duft [Je respirais le doux parfum du tilleul / I breathed a gentle fragrance]
- II. Blicke mir nicht in die Lieder [Ne regarde pas mes chants / Look not into my songs]
- III. Um Mitternacht [À minuit / At midnight]
- IV. Liebst du um Schönheit [Si tu aimes la beauté / If you love for beauty]
- V. Ich bin der Welt abhanden gekommen [Je suis perdu pour le monde / I am lost to the world]

Entracte / Intermission

Richard Strauss | 1864-1949 |

Ein Heldenleben [Une vie de héros / A Hero's Life], op. 40, TrV 190 (40 min)

Grand Entretien préconcert et récital Grand Preconcert Talks and Recital

Katerine Verebely reçoit / welcomes
François de Médicis,
musicologue / musicologist

Mar. 28 mars 18 h 30
Tue. March 28. 6:30 p.m.

Jeu. 30 mars 18 h 30
Thur. March 30. 6:30 p.m.

Recital

Olivier Thouin, violon / violin
Ali Kian Yazdanfar, contrebasse /
double bass
Todd Cope, clarinette / clarinet
Stéphane Lévesque, basson / bassoon
Denys Derome, cor / horn

R. Strauss, *Till Eulenspiegel*
einmal anders! (arr. Hasenöhr!, 9 min)



Les artistes.

Grâce à son sens inné de la musique, sa technique brillante et sa présence charismatique au podium, Rafael Payare est un des chefs d'orchestre les plus en demande sur la scène internationale. Le maestro né en 1980 est diplômé du célèbre programme d'éducation musical vénézuélien *El Sistema* et a commencé l'étude de la direction d'orchestre en 2004, en compagnie de José Antonio Abreu.

En 2012, il connaît une progression fulgurante et remporte le prestigieux concours international Malko pour jeunes chefs d'orchestre, tenu au Danemark. Depuis 2015, maestro Payare est chef invité principal du Festival Castleton, fondé par son mentor, le regretté Lorin Maazel. Il a été directeur musical de l'Ulster Orchestra de 2014 à 2019 et occupe cette même fonction au sein du San Diego Symphony depuis 2019.

Au cours des dernières années, Rafael Payare a dirigé un grand nombre d'orchestres symphoniques parmi les plus prestigieux dans le monde. Ce fut notamment le cas à Berlin, Vienne, Londres, Munich, Chicago et Paris. Il est devenu en 2022, le neuvième directeur musical de l'histoire de l'OSM.

Rafael Payare's prodigious musicianship, technical brilliance and charismatic presence on the podium have made him one of the world's most sought-after conductors. Born in 1980 and a graduate of the celebrated *El Sistema* music education program in Venezuela, Mr. Payare began his formal conducting studies in 2004 with José Antonio Abreu.

Since winning the prestigious Malko International Competition for Young Conductors in Denmark in 2012, Maestro Payare's career has advanced rapidly. Since 2015, he has served as Principal Conductor of the Castleton Festival, founded by his mentor the late Lorin Maazel. He was Chief Conductor of the Uster Orchestra from 2014 to 2019 and in 2019, took up the position of Music Director of the San Diego Symphony.

In recent years, Rafael Payare has conducted many of the world's most prestigious symphony orchestras, in Berlin, Vienna, London, Munich, Chicago and Paris, among others. In 2022 he became the ninth Music Director in the history of the OSM.

Rafael Payare

chef d'orchestre | conductor

© Pietro Campagnolo





Née à Plovdiv (Bulgarie), la grande soprano Sonya Yoncheva s'est installée à Genève afin d'y compléter ses études supérieures. Parmi les nombreux moments forts de sa carrière, citons de nouvelles productions de *Tosca*, *Fedora*, *Don Carlos* et *Otello* au Metropolitan Opera, des rôles-titres ou principaux au Royal Opera House (Londres), dont une nouvelle mise en scène de *Norma*, et à la Scala de Milan où elle a chanté dans une nouvelle version du *Pirate* et dans *La bohème*. On l'a entendue dans des opéras baroques comme *Le couronnement de Poppée*, notamment au Festival de Salzbourg, à l'Opéra d'État de Berlin et à l'Opéra de Paris. Récemment, Sonya Yoncheva a joué dans des productions majeures à New York, Milan, Vienne, Munich, Berlin, Zurich, Hambourg, Florence, Barcelone, Madrid et Baden-Baden. Elle a également donné des récitals et des concerts à Berlin, Barcelone, Liverpool, Madrid, Munich, Tokyo, Peralada, Lyon et Versailles.

Born in Plovdiv, Bulgaria, the great soprano Sonya Yoncheva moved to Geneva to complete her graduate studies. Among her many career highlights are new productions of *Tosca*, *Fedora*, *Don Carlos* and *Otello* at the Metropolitan Opera, title or principal roles at the Royal Opera House, including a new version of *Norma*, performances at the Teatro alla Scala in a new staging of *Il pirata* and in *La bohème*. She has appeared in early operas such as *L'Incoronazione di Poppea* at the Salzburg Festival, as well as at the Staatsoper Berlin and Paris Opéra, to name only those. Recently, Sonya Yoncheva has starred in major productions at the MET including *Don Carlos*, at La Scala, as well as in Vienna, Munich, Berlin, Zurich, Hamburg, Florence, Barcelona, Madrid, and Baden-Baden. She has also recently given recitals and concerts in Berlin, Barcelona, Liverpool, Madrid, Munich, Tokyo, Peralada, Lyon and Versailles.

**Sonya
Yoncheva**
soprano

© Victor Santiago

Les musiciens de l'OSM

RAFAEL PAYARE, directeur musical / music director

ANDREW MEGILL, chef de chœur de l'OSM / OSM chorus master

Le poste de chef de chœur est généreusement parrainé par M^{me} Ann Birks, en mémoire de Barrie Drummond Birks.
The chorus master chair is generously sponsored by Mrs. Ann Birks, in loving memory of Barrie Drummond Birks.

OLIVIER LATRY, organiste émérite / organist emeritus **JEAN-WILLY KUNZ**, organiste en résidence / organist-in-residence

ANTONIA NANTÉL, ATHANASE DAVID & WILFRID PELLETIER, membres fondateurs / founding members

WILFRID PELLETIER (1896-1982), ZUBIN MEHTA & KENT NAGANO, chefs émérites / conductors emeriti

PIERRE BÉIQUE (1910-2003), directeur général émérite / general manager emeritus

LOUIS CHARBONNEAU, timbalier solo émérite / principal timpanist emeritus

PREMIERS VIOLONS / FIRST VIOLINS

Andrew Wan ^{1,2}
violin solo / concertmaster
Olivier Thouin
violin solo associé /
associate concertmaster
Marianne Dugal
2^e violin solo associée /
2nd associate concertmaster
Jean-Sébastien Roy
1^{er} assistant / 1st assistant
Ramsey Husser
2^e assistant / 2nd assistant
Marc Béliveau
Marie Doré
Sophie Dugas
Marie Lacasse ²
Ariane Lajoie
Ingrid Matthiessen
Abby Walsh ²
Richard Zheng ²

SECONDS VIOLONS / SECOND VIOLINS

Alexander Read
solo / principal
Marie-André Chevrete
associée / associate
Brigitte Rolland
1^{re} assistante / 1st assistant
Joshua Peters
2^e assistant / 2nd assistant
Éliane Charest-Beauchamp ²
Ann Chow
Mary Ann Fujino
Jean-Marc Leclerc
Isabelle Lessard
Alison Mah-Poy
Katherine Palyga
Monique Poitras
Daniel Yakymyshyn

ALTOS / VIOLAS

Victor Fournelle-Blain ²
solo / principal
Jean Fortin
1^{er} assistant / 1st assistant

Charles Pilon
2^e assistant / 2nd assistant
Chantale Boivin
Sofia Gentile
David Quinn
Natalie Racine
Rosemary Shaw

VIOLONCELLES / CELLOS

Brian Manker ²
solo / principal
Anna Burden
associée / associate
Tavi Ungerleider ²
1^{er} assistant / 1st assistant
Karen Baskin
Geneviève Guimond
Gerald Morin
Sylvain Murray ²
Peter Parthun

CONTREBASSES / DOUBLE BASSES

Ali Kian Yazdanfar
solo / principal
Eric Chappell
assistant
Scott Feltham
Andrew Goodlett
Peter Rosenfeld
Elan Simon
Edouard Wingell

OCTOBASSES

Eric Chappell
Sylvain Murray
Les octobasses sont gracieusement
mises à la disposition de l'OSM
par la compagnie Canimex Inc.
(Drummondville). / The octobasses
are generously loaned to the OSM
by Canimex Inc. (Drummondville).

FLûTES / FLUTES

Timothy Hutchins
solo / principal
Albert Brouwer
associé par intérim /
interim associate

Christopher M. James
piccolo solo / principal piccolo

HAUTOIS / OBOES

Theodore Baskin
solo / principal
Vincent Boilard
associé / associate
Josée Marchand
interim / interim
Pierre-Vincent Plante
cor anglais solo /
principal English horn

CLARINETTES / CLARINETS

Todd Cope
solo / principal
Alain Desgagné
associé / associate
André Moisan
clarinette basse et saxophone /
bass clarinet and saxophone

BASSONS / BASSOONS

Stéphane Lévesque
solo / principal
Mathieu Harel
associé / associate
Martin Mangrum
2^e basson / 2nd bassoon
Michael Sundell
contrebasson / contrabassoon

CORS / HORNS

Catherine Turner
solo / principal
Denys Derome
associé / associate
Florence Rousseau
3^e cor / 3rd horn
Nadia Côté
4^e cor / 4th horn
Xavier Fortin
interim / interim

TROMPETTES / TRUMPETS

Paul Merkelo
solo / principal

Stéphane Beaulac
associé / associate
Robert Weymouth
2^{pe} trompette / 2nd trumpet
Samuel Dusinberre
4^e trompette / 4th trumpet

TROMBONES

James Box
solo / principal
Charles Benaroya
2^e trombone / 2nd trombone
Pierre Beaudry
trombone basse solo /
principal bass trombone

TUBA

Austin Howle
solo / principal

TIMBALES / TIMPANI

Andrei Malashenko
solo / principal
Hugues Tremblay
associé / associate

PERCUSSIONS

Serge Desgagnés
solo / principal
Corey Rae
Hugues Tremblay

HARPE / HARP

Jennifer Swartz
solo / principal
Parrainée par monsieur
François Schubert, en mémoire
de son épouse Marie Pineau. /
Sponsored by Mr. François Schubert,
in loving memory of Marie Pineau.

PIANO & CÉLESTA

Olga Gross

MUSICOTHÉCAIRE / MUSIC LIBRARIAN

Michel Léonard

¹ Le violon Bergonzi 1744 d'Andrew Wan est généreusement prêté par le mécène David B. Sela. / Andrew Wan's 1744 Bergonzi violin is generously loaned by philanthropist David B. Sela.

² L'archet Dominique Peccatte 1860 d'Andrew Wan, le violon Giovanni Battista Grancino 1695 et l'archet Arthur Vigneron 1895 de Marie Lacasse, le violon Nicolas Vuillaume de Mirencourt et l'archet Eugène Sartory d'Abby Walsh, le violon Lorenzo Storioni 1780 et l'archet Eugène Sartory de Richard Zheng, le violon Jean-Baptiste Vuillaume 1840 d'Éliane Charest-Beauchamp, l'alto Carlo Ferdinando Landolfi 1757 (Milan) de Victor Fournelle-Blain, le violoncelle Pietro Guarneri v. 1728-1730 et l'archet Joseph René Lafleur v. 1850 de Brian Manker, le violoncelle Raffaele & Antonio Gagliano v. 1830 et l'archet François Nicolas Voirin 1860 de Tavi Ungerleider, de même que le violoncelle Domenico Montagnana 1734 et l'archet Louis Gillet v. 1950 de Sylvain Murray sont gracieusement mis à leur disposition par CANIMEX INC. de Drummondville (Québec). / Andrew Wan's 1860 Dominique Peccatte bow, Marie Lacasse's 1695 Giovanni Battista Grancino violin and 1895 Arthur Vigneron bow, Abby Walsh's Nicolas Vuillaume de Mirencourt violin and Eugène Sartory bow, Richard Zheng's 1780 Lorenzo Storioni violin and Eugène Sartory bow, Éliane Charest-Beauchamp's 1840 Jean-Baptiste Vuillaume violin, Victor Fournelle-Blain's 1757 (Milan) Carlo Ferdinando Landolfi viola, Brian Manker's c. 1728-1730 Pietro Guarneri cello and c. 1850 Joseph René Lafleur bow, Tavi Ungerleider's c. 1830 Raffaele & Antonio Gagliano cello and 1860 François Nicolas Voirin bow, as well as Sylvain Murray's 1734 Domenico Montagnana cello and c. 1950 Louis Gillet bow are generously provided to them by CANIMEX INC. (Drummondville, Quebec).



Les notes.

Les notes

Johanna Müller-Hermann

Née à Vienne, Autriche, le 15 janvier 1868 – Morte à Vienne, le 19 avril 1941
Born in Vienna, Austria, on January 15, 1868 – Died in Vienna, on April 9, 1941

Heroische Ouvertüre, op. 21

Première fois à l'OSM
First performance by the OSM

L'«ouverture» comme pièce indépendante n'est pas la plus répandue des formes musicales, mais les compositeurs et compositrices qui s'y sont attardés ont enrichi le répertoire classique de plusieurs petits bijoux. La majorité des ouvertures programmées dans les salles de concert ont d'abord été écrites pour précéder un opéra, avant de gagner leur autonomie grâce à leur puissance évocatrice et leur succès indéniable. Il existe toutefois quelques exemples d'ouvertures, conçues non pas comme l'introduction d'une œuvre à grand déploiement, mais comme celle d'un concert. Après le *Coriolan* de Beethoven, c'est au début de l'ère romantique que ce type de pièces a tranquillement gagné en popularité. On peut penser par exemple aux *Hébrides* de Félix Mendelssohn (1830) ou encore aux deux ouvertures de Louise Farrenc (1834). Ces œuvres ne sont plus rattachées à un matériau mélodique subséquent et proposent une ligne directrice qui leur est propre. En général, les ouvertures romantiques sont très expressives, possèdent un caractère dramatique et présentent une myriade d'idées musicales qui s'enchaînent dans une forme libre. Bien que plusieurs décennies séparent Mendelssohn ou Farrenc de Johanna Müller-Hermann, les mêmes éléments caractérisent l'*Heroische Ouvertüre*.

While the Overture as an independent piece does not figure among the most common musical forms, the classical repertoire has been vastly enriched by composers who embraced it. In the great majority of cases, overtures performed in concert halls were originally conceived as instrumental openings to operas; they acquired their autonomy because of their evocative power and undeniable success. There are, however, a few examples of overtures that were destined to be introductions to concert repertoires rather than preambles to large-scale lyric works. Following the lead of Beethoven's *Coriolan*, early Romantic composers began producing this type of piece, which then slowly but surely gained in popularity. One might think, for example, of Felix Mendelssohn's *The Hebrides* (1830) or Louise Farrenc's two concert overtures (1834), works not tied to subsequent melodic material and possessing their own guiding features. In general, the Romantic Overture is highly expressive, dramatic in character, and overflowing with freely interacting musical ideas. Although several decades separate Mendelssohn or Farrenc from Johanna Müller-Hermann, these same characteristics are found in the latter's *Heroic Overture*.

34
ANS ET
MOINS
= 34\$
PAR
BILLET



Saison
22/23

UNE GRANDE SOIRÉE
À PETIT PRIX !



Les notes

L'*Ouverture héroïque* de Johanna Müller-Hermann a été créée à Vienne en 1916, et le titre illustre bien le caractère de l'œuvre. Écrite dans la tonalité de *fa* mineur, elle s'amorce de façon tout à fait poignante, alors que l'orchestre fait tonner les accords mineurs d'un *Adagio patetico*. Le drame laisse toutefois rapidement place à la vivacité dans l'*Allegro con spirito*, qui survient dès la quatorzième mesure. De la même manière, l'*Ouverture* présente de constants changements d'atmosphères, alors que varient le tempo autant que l'instrumentation, donnant à l'œuvre un caractère tantôt guerrier, tantôt lyrique, voire suave lors des interventions de la tambourine. Les différentes scènes se succèdent sans laisser l'auditeur s'y conforter, ce dernier étant aussitôt emporté ailleurs. Malgré la quasi-absence de réutilisation de thèmes – sauf le tout premier, notamment –, Hermann-Müller travaille avec une courte cellule rythmique que s'échangent les instruments tout au long de l'œuvre. L'harmonie se complexifie au fil des pages et les couleurs rappellent par moments Richard Strauss. L'*Ouverture* se conclut en grande pompe dans une affirmation d'héroïsme que mènent les trompettes.

The title *Heroic Overture*, a work created in Vienna in 1916, aptly illustrates its character. Written in the key of F minor, it begins poignantly as the orchestra thunders out minor chords, *Adagio patetico*. Drama is quickly dispelled by the liveliness of the *Allegro con spirito* that springs up in the fourteenth bar. In the same way, the whole Overture goes through constant changes of atmosphere, together with variations of tempo and instrumentation; the effect is sometimes warlike, sometimes lyrical, and at other times even suave in character when the tambourine is heard. Different scenes unfurl at a pace where the listener cannot get used to one before being whisked away to another. In spite of the almost total absence of thematic reuse – save the very first theme – Hermann-Müller employs a short rhythmic cell, which the instruments exchange throughout the work. The harmony becomes more complex as the music progresses, its colours at times reminiscent of Richard Strauss. The *Heroic Overture* concludes in great pomp, led by the trumpets in what can only be deemed a decisive affirmation of heroism.

© Gabriel Paquin-Buki

Adagio patetico (♩ = 63) *Héroische Ouverture* Joh. Fr. Müller-Hermann, Werk 21

Partition manuscrite de l'*Ouverture héroïque* / Manuscript score of the *Heroic Overture*

Gustav Mahler

Né à Kaliště, en Bohême (aujourd'hui en Tchéquie), le 7 juillet 1860 – Mort à Vienne, Autriche, le 18 mai 1911
Born in Kaliště, Bohemia (now in Czechia), on July 7, 1860 – Died in Vienna, Austria, on May 18, 1911

Rückert-Lieder

Première fois à l'OSM : 28 septembre 1976, dir. Rafael Frühbeck de Burgos, soliste : Jessye Norman
First Performance by the OSM: September 28, 1976, cond. Rafael Frühbeck de Burgos, soloist: Jessye Norman

Né en Bohême dans une famille juive de langue allemande, Gustav Mahler se convertira plus tard au catholicisme pour atteindre son but : devenir le directeur musical de l'Opéra de la cour de Vienne. En dépit d'attaques persistantes de la presse antisémite de la ville, celui qui fut toute sa vie un agnostique a fini par se faire respecter pour la qualité irréprochable de son travail. Pourtant, ce n'est que de nombreuses années après sa mort, incluant la période d'interdit dont a été frappée sa musique sous le régime nazi, que l'héritage de Mahler a acquis l'importance qu'on lui accorde aujourd'hui. À titre de chef d'orchestre et compositeur, il est considéré comme l'une des figures les plus respectées et influentes du XX^e siècle. Les spécialistes continuent de se demander si le détail des combats personnels qu'il a menés contre la discrimination a pu filtrer à travers son œuvre. Le principal intéressé ne s'en est jamais ouvert, bien que les critiques aient reconnu les thèmes de l'aliénation et de l'exil dans ses compositions, alimentant les débats sur la musique comme véhicule identitaire. Avec la brève allusion à un orchestre klezmer dans le troisième mouvement de la *Symphonie n° 1*, tout porte à croire que Mahler a voulu refléter l'omniprésence de la judéité à la fin du XIX^e siècle en Europe germanophone. Les cinq lieder sur des textes de Friedrich Rückert (1788-1866) sont composés en 1901 et 1902, juste avant et durant la fréquentation intense et le mariage de Mahler avec Alma Schindler (1879-1964), jeune compositrice et femme du monde. Écrits initialement pour voix et piano, les quatre premiers chants sont créés avec un accompagnement d'orchestre, en 1905, sous la direction de Mahler. Le dernier lieder *Liebst du um Schönheit* (Si tu aimes la beauté) a été composé un peu après les autres, au cours de l'été 1902. Il était destiné à Alma, et Mahler glissa le manuscrit dans la partition de *Siegfried* pour en faire la surprise à sa jeune épouse.

Born to a German-speaking Jewish family in Bohemia, Gustav Mahler would later convert to Catholicism in order to fulfill his goal of becoming music director at the Vienna Court Opera. Despite persistent attacks from the anti-Semitic Viennese press, the lifelong agnostic won grudging respect for the unwavering quality of his work. However, it was not until many years after his death, including a Nazi-era ban on his music, that Mahler's legacy rose to the level of prominence it enjoys today. As a conductor and composer, he is commonly cited as one of the most respected and influential figures of the early 20th century. Scholarly discussion continues over whether details of Mahler's personal struggles with discrimination ever filtered into his work. He never addressed the topic openly, though critics have identified themes of alienation and exile in his compositions, contributing to debates on the expression of identity through music. The brief allusion to a klezmer band in the third movement of his Symphony no. 1 seems evidence that Mahler was not beyond reflecting on the ubiquity of Jewish life in late-19th century German-speaking Europe. The five songs on texts by Friedrich Rückert (1788-1866) were composed in 1901 and 1902, directly preceding, and during the period of Mahler's whirlwind courtship and marriage with Alma Schindler (1879-1964), a young composer and socialite. Initially written for voice and piano, the first four songs were premiered with orchestra in 1905, with Mahler himself conducting. The last lieder *Liebst du um Schönheit* (If you love beauty) was composed a little after the others, in the summer of 1902. It was intended for Alma, and Mahler slipped the manuscript into the score of *Siegfried*, to surprise his young wife.

© Marc Wieser

Les notes

Richard Strauss

Né à Munich, Allemagne, le 11 juin 1864 – Mort à Garmish-Partenkirchen, Allemagne, le 8 septembre 1949

Born in Munich, Germany, on June 11, 1864 – Died in Garmish-Partenkirchen, Germany, on September 8, 1949.

Ein Heldenleben, op. 40 [Une vie de héros / A Hero's Life]

Première fois à l'OSM : 4 octobre 1963, dir. Zubin Mehta

First Performance by the OSM: October 4, 1963, cond. Zubin Mehta

Un simple aperçu des effectifs requis pour jouer *Ein Heldenleben*, voire le titre même de l'œuvre, présagent d'emblée une expérience musicale exceptionnelle et riche. De fait, cet opus magistral est baigné de sonorités fastueuses, d'orchestrations rutilantes, de puissantes apothéoses, d'énergies colossales et d'un véritable kaléidoscope de couleurs harmoniques. Les forces orchestrales requises ici comptent parmi les plus importantes jamais utilisées par Strauss pour une œuvre purement instrumentale. On associe fréquemment le héros du titre au compositeur lui-même (Strauss n'a jamais péché par modestie!), mais ce serait une erreur d'y voir seulement une volonté d'autoglorification. L'œuvre comporte bien sûr quelques passages autobiographiques, mais on serait mieux avisé de lire l'essentiel de l'œuvre dans l'esprit «de l'idéal libre d'un héroïsme sans limite et courageux... cet héroïsme qui connaît le poids du combat intérieur et qui tend à l'élévation de l'âme à travers l'épreuve et le désir de conciliation» (Strauss).

Composé à la fin de 1898, le poème symphonique fut créé le 3 mars 1899 à Francfort, sous la direction de Strauss. Ajoutons qu'un compositeur danois peu connu du nom de Christian Frederik Emil Horneman (1840-1906) a signé une œuvre portant également le titre de *Ein Heldenleben* (une ouverture de concert), et que le compositeur canadien renommé R. Murray Schafer a pour sa part composé pour l'OSM en 1968 une parodie moderne de l'original de Strauss, intitulée *Son of Heldenleben*.

A mere glance at the number of musicians required for *Ein Heldenleben*, as well as the title itself, suggest that this work will provide an unusually exciting listening experience. Indeed, *Ein Heldenleben* is replete with opulent sounds, glowing orchestration, huge climaxes, enormous energy and a veritable kaleidoscope of tonal colours. The orchestral forces constitute one of the largest Strauss ever employed for a purely instrumental work. The hero of the title is usually identified as the composer himself (Strauss could never be accused of modesty!), but it would be wrong to regard the work merely as an exercise in self-aggrandizement. True, there are specific passages with autobiographical associations, but most of the work is more legitimately seen in light of a "general and free ideal of great and manly heroism... that heroism which describes the inward battle of life and which aspires through effort and reunification towards the elevation of the soul." (Strauss)

The tone poem was written in late 1898 and first performed on March 3, 1899 in Frankfurt, with Strauss conducting. It might be interesting to note that an obscure Danish composer by the name of Christian Frederik Emil Horneman (1840-1906) also wrote a work called *Ein Heldenleben* (a concert overture) and that the prominent Canadian composer R. Murray Schafer composed a modern-day parody of Strauss' original called *Son of Heldenleben* for the OSM in 1968.

Les six sections de l'œuvre de Strauss sont toutes enchaînées, à l'exception de la pause qui conclut la première :

- Le héros – Un premier thème principal se déploie à partir des tréfonds de l'orchestre dans un extraordinaire mouvement ascendant couvrant près de trois octaves.
- Les adversaires du héros – Les critiques de Strauss sont représentés ici par une musique abrupte, dissonante et confuse, avec des indications comme «grondant», «tranchant et pointu» et «sifflant». De manière solennelle, deux tubas expriment un motif à quatre notes porteur d'une «faute d'harmonie», soit une progression en quintes parallèles.
- La compagne du héros – Pauline, l'épouse énergique et espiègle de Strauss, prend ici les traits du violon solo à travers une série de cadences. Aux dires de Strauss, «c'est une femme très complexe, profondément femme, jamais tout à fait la même ». Suit un grand duo lyrique porté par un orchestre chatoyant, mais interrompu par un rappel du thème des adversaires.

The six sections, all connected except for the pause ending the first, run as follows:

- The Hero – whose energetic principal theme sweeps up magnificently from the depths of the orchestra across a span of nearly three octaves.
- The Hero's Adversaries – Specifically Strauss' critics, who are uncharitably depicted in angular, disjointed, dissonant, confused music, with such performance directions as "snarling," "cutting and pointed" and "hissing." The two tubas solemnly state a four-note motif that incorporates a *bête noire* of traditional harmonic practice, the progression of parallel fifths.
- The Hero's Companion – Strauss' capricious, domineering wife Pauline is portrayed by the solo violin in a series of cadenzas. "She's very complex," Strauss explained, "very much a woman, never twice alike." A richly scored love scene ensues, but is spoiled at the end by a return visit from the malicious critics.



Richard Strauss

Les notes

- Le combat du héros – Trois trompettes hors-scène appellent au combat. Notre héros se cabre, prêt à l'affrontement. Dans une des plus célèbres scènes de bataille de l'histoire de la musique, Strauss représente le héros, son épouse à ses côtés, ripostant aux attaques de ses ennemis par des déferlements de couleurs et d'effets orchestraux. La scène traduit un chaos indescriptible. Les adversaires sont éventuellement défaits et un chant de victoire somptueux résonne ensuite, au son des huit cors réunis à l'unisson pour cette apothéose triomphale.
- Les œuvres de paix du héros – Ici le compositeur se cite lui-même, dans une fresque réunissant trente et un motifs issus d'œuvres antérieures, dont six poèmes symphoniques, deux lieder ainsi que l'opéra *Guntram*. Le héros s'abandonne ensuite à la rêverie, mais il cède à la colère dans une dernière altercation avec un critique hargneux, qu'il bat à plate couture.
- La retraite du héros et l'accomplissement – La vie du héros trouve son apaisement, mais un mauvais souvenir des critiques vient brièvement gâcher cet état – «l'impression d'un mauvais rêve que ferait un vieil homme sommeillant dans son fauteuil», comme l'écrit le musicologue Del Mar. À nouveau sous les traits du violon solo, son épouse le reconforte, offrant jusqu'à la fin un dialogue émouvant avec le cor solo, chaque instrument trouvant son accomplissement sur le *mi* bémol, entendu dans l'aigu au violon et dans le grave au cor. Une ultime et colossale présentation du thème du héros, aux cuivres et aux bois, le mènera finalement vers un autre monde.
- The Hero's Battlefield – Three offstage trumpets sound the call to battle. Our hero leaps up, ready for action. In one of the most celebrated battle scenes in all music, Strauss depicts the hero, wife at his side, bravely fending off his assailants in a riot of orchestral colours and effects. The scene is one of great chaos and purposefully ugly sounds. The enemies are finally routed, and a sumptuous victory song ensues, with all eight horns in unison joining in for the triumphant, climactic moment.
- The Hero's Works of Peace – A retrospective tapestry of thirty-one motifs from nine previous Strauss compositions, including six tone poems, two songs and the opera *Guntram*. The hero slips into a deep reverie, but one last bout with a surly critic is still to come. Flaring up in anger, he crushes his opponent decisively.
- The Hero's Retreat from the World and Fulfillment – A serene ending to the hero's life is marred only by a brief memory of critics – “the impression of a bad dream experienced by an old man dozing in his armchair,” as the musicologist Del Mar puts it. The wife (solo violin again) returns to comfort him, and remains to the end in a tenderly moving dialogue with solo horn, each instrument reaching its own fulfillment on high (violin) and low (horn) E-flats. One final, monumental presentation of the hero theme, played by brass and woodwinds, sends the hero on his way to another world.

© Robert Markow





Une compositrice à découvrir : Johanna Müller-Hermann

Johanna Müller-Hermann naît à Vienne en 1868 dans une famille modeste. Ses parents l'initient au piano dès son plus jeune âge, non pas dans le but d'en faire une musicienne professionnelle, mais afin de lui fournir une éducation des plus complètes. Suivant les désirs de son père, Johanna devient institutrice dans une école primaire jusqu'à son mariage avec Otto Müller-Martini, à l'âge de 25 ans, après quoi elle peut enfin s'adonner plus sérieusement à la pratique musicale. Déterminée, elle suit des études poussées en théorie musicale et en composition, avec des maîtres aussi renommés que Josef Bohuslav Foerster et Alexander von Zemlinsky. En 1918, Müller-Hermann devient professeure au Neues Wiener Konservatorium (Nouveau conservatoire de Vienne) où elle enseigne jusqu'en 1932. C'est la première fois qu'une femme obtient un poste d'une telle importance dans un pays germanophone.

À l'époque où Johanna Müller-Hermann compose ses premiers opus, la scène culturelle viennoise est florissante et en plein changement. Le mouvement *Wiener Moderne* revoit complètement les formes artistiques admises et propulse la création dans la modernité, à l'image de ses nouveaux idéaux. En musique, Arnold Schoenberg en est le digne représentant. Toutefois, alors que ce dernier s'engage dans les voies inexplorées de l'atonalité et du sérialisme, Müller-Hermann préfère emprunter des chemins harmoniques plus balisés. Selon la musicologue

A composer to discover: Johanna Müller-Hermann

Johanna Müller-Hermann was born in 1868 in Vienna, into a family of modest means. Her parents introduced her to the piano at a very young age, not so that she could become a professional musician, but rather to provide her with a well-rounded education. Following her father's wishes, Johanna worked as a primary school teacher until her marriage to Otto Müller-Martini at the age of 25, after which she was able at last to devote herself more seriously to music. She determinedly pursued intensive studies in music theory and composition with such renowned teachers as Josef Bohuslav Foerster and Alexander von Zemlinsky. In 1918, Müller-Hermann was appointed as a professor at the Neues Wiener Konservatorium (New Vienna Conservatory) where she taught until 1932. It was the first time a woman had obtained such a high-ranking position in a German-speaking country.

Around the time Johanna Müller-Hermann composed her earliest works, the Viennese cultural scene was a burgeoning and transformative one. The *Wiener Moderne* movement redefined accepted artistic forms and propelled artistic creation into modernity, reflecting the latter's new ideals. In music, Arnold Schoenberg was the movement's eminent representative. While Schoenberg charted the unexplored territory of atonality and serialism, Müller-Hermann for her part opted for the more trodden paths of tonal harmony. According to musicologist Carole Darwin, this stylistic choice contributed to her fall

Carole Darwin, ce choix stylistique aura contribué à accentuer l'oubli dont a été victime la compositrice, dont la pertinence des œuvres a pu être remise en question parce qu'elles n'épousaient pas les mouvances modernes. D'autre part, les élans créateurs de Johanna Müller-Hermann sont particulièrement freinés durant la Seconde Guerre mondiale, car ils vont à l'encontre de l'idéologie nazie du *Kinder, Küche, Kirche* (enfants, cuisine, église) qui promeut un style de vie très conservateur pour les femmes.

Les musicologues qui se sont penchés sur l'œuvre de Johanna Müller-Hermann s'entendent pour dire qu'elle constitue un apport important au paysage musical du début du XX^e siècle en Europe. Ses orchestrations magnifiquement ciselées révèlent une utilisation ingénieuse des instruments, et ses couleurs harmoniques se distinguent par leur richesse et leur originalité. Son catalogue se décline en plusieurs genres allant des œuvres pour piano à celles pour grand orchestre, en passant par le quatuor à cordes et la musique chorale. De nos jours, un intérêt grandissant semble émerger pour cette créatrice de grand talent, dont plusieurs compositions n'existent pour l'instant que sous forme de manuscrits. La BBC a d'ailleurs récemment fait paraître un portrait en cinq épisodes d'une heure, consacré à la compositrice.

into obscurity; timely recognition of her works may have eluded one who eschewed modernist trends. Moreover, Johanna Müller-Hermann's creative momentum was significantly hampered during the Second World War; her activities naturally ran contrary to the Nazi ideology of *Kinder, Küche, Kirche* (children, kitchen, church) that fostered a repressively conservative way of life for women.

Musicologists who have studied the works of Johanna Müller-Hermann agree that they constitute an important contribution to the musical landscape of the early 20th century. Her magnificently wrought orchestrations display her inventive use of instruments, and her harmonic colours are distinctively rich and original. Her catalogue comprises several genres ranging from works for piano to works for large orchestra, chamber music (including a notable string quartet) and choral music. In our time, growing interest for the works of this masterful artist has emerged, though at present several compositions only exist in manuscript form. The BBC recently aired a portrait of Müller-Hermann in five one-hour episodes.

© Gabriel Paquin-Buki

Nous avons besoin de vous

Pour que la musique fasse vibrer

Excellence
de l'Orchestre

Soutien à la
relève musicale

Innovation
artistique

Accessibilité
pour tous

Faites votre don dès maintenant
osm.ca/dons · 514 842-0017



Le Grand Orgue Pierre-Béique

L'orgue de la Maison symphonique de Montréal, inauguré le 28 mai 2014, a été réalisé par la maison Casavant pour le compte de l'OSM qui en est le propriétaire, avec la collaboration des architectes Diamond Schmitt + Ædifica pour sa conception visuelle. Il s'agit d'un grand orgue d'orchestre, inscrit dans les registres du facteur de Saint-Hyacinthe comme opus 3900. Il comporte 109 registres, 83 jeux, 116 rangs et 6 489 tuyaux.

Il porte le nom de Grand Orgue Pierre-Béique, en hommage au premier directeur général de l'OSM (de 1939 à 1970). Ce mélomane engagé et gestionnaire avisé avait pris la relève de dame Antonia Nantel, qui agissait depuis 1934 comme secrétaire du conseil d'administration de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, l'organisme ancêtre de l'OSM.

L'achat de cet orgue a été rendu possible par une gracieuseté de madame Jacqueline Desmarais qui en a assumé le coût total et a voulu ainsi perpétuer par son appellation le souvenir de l'irremplaçable contribution de monsieur Pierre Béique à la mission d'excellence de l'OSM.

The organ at the Maison symphonique de Montréal, inaugurated on May 28, 2014, was designed and built on behalf of the OSM by the organ builder Casavant with the collaboration of architects Diamond Schmitt + Ædifica for its visual design, and is the Orchestra's property. This is a large organ intended for orchestral use, and is recorded in the books of the Saint-Hyacinthe builder as Opus 3,900. It consists of 109 registers, 83 stops, 116 ranks and 6,489 pipes.

The instrument bears the name Grand Orgue Pierre-Béique, in tribute to the OSM's first general manager (from 1939 to 1970). An astute administrator and a committed music lover, Pierre Béique took over from Dame Antonia Nantel, who had acted, since 1934, as secretary of the Board of Directors of the Société des Concerts symphoniques de Montréal, the forerunner of the OSM.

Purchase of this organ was made possible through the legacy of Madame Jacqueline Desmarais, who assumed the total cost and, in so doing, wished to keep alive the memory of the lasting contribution made by Mr. Pierre Béique to the OSM's mission of excellence.

LA MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

La réalisation de la résidence de l'OSM a été rendue possible grâce au gouvernement du Québec, qui en assumera également les coûts, dans le cadre d'un partenariat public-privé entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et Groupe immobilier Ovation, une filiale de SNC-Lavalin. L'acoustique et la scénographie de la salle portent la signature de la firme Artec Consultants Inc., dirigée pour ce projet par Tateo Nakajima. L'architecture a été confiée à un consortium constitué de Diamond and Schmitt Architects Inc. et Ædifica Architectes, sous la direction de Jack Diamond.

The construction of the OSM's home was made possible thanks to the government of Quebec, which also assumed its cost as part of a public-private partnership between the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine and Groupe immobilier Ovation, a subsidiary of SNC-Lavalin. The hall's acoustics and theatre design bear the signature of the firm Artec Consultants Inc., with this project headed by Tateo Nakajima. Its architecture was entrusted to a consortium consisting of Diamond and Schmitt Architects Inc. and Ædifica Architects, under the direction of Jack Diamond.

Administration de l'OSM

Conseil d'administration

COMITÉ EXÉCUTIF

Lucien Bouchard *
Président du CA de l'OSM
Associé principal
Davies Ward Phillips & Vineberg
S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Hélène Desmarais *
Présidente déléguée du CA de l'OSM
Présidente et chef de la direction
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal
Monique Leroux *
Vice-présidente du CA de l'OSM
Conseillère stratégique
Fiera Capital
Nicolas Marcoux *
Trésorier du CA de l'OSM
Chef de la direction
PricewaterhouseCoopers LLP
Renée Loiselle *
Secrétaire du CA de l'OSM
Associée
Norton Rose Fulbright Canada
S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Marc-André Boutin *
Associé
Davies Ward Phillips & Vineberg
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Madeleine Careau *
Cheffe de la direction
Orchestre symphonique de Montréal
Jean-Guy Desjardins *
Président du conseil et chef de
la direction
Fiera Capital
Patrick Lahaie *
Associé sénior
McKinsey & Compagnie
Georges Morin *
Administrateur de sociétés
Jonathan Tétrault *
Associé directeur
Sagard Holding
Louis G. Veronneau *
Directeur général, Initiatives
stratégiques, actifs réels
Immobilier, ressources naturelles
et infrastructures – PSP

ADMINISTRATEURS

Louis Audet
Président exécutif du conseil
d'administration
Cogeco
Janie Béique
Présidente et cheffe de la direction
Fonds de solidarité FTQ
Isabelle Benoit Gelber
Chercheur
Université Concordia

Anne-Marie Boucher
Avocate
BCF Avocats d'affaires
Bitá Cattelan
Vice-présidente
Fondation WCPD et WCPD Inc.
Sandra Chartrand
Présidente
Fondation Sandra et Alain Bouchard
Deborah Cherenfant
Directrice régionale
Femmes entrepreneurs, Québec &
Atlantique TD
Charles Emond
Président et chef de la direction
Caisse de dépôt et placement
du Québec
Pierre Gagnon
Vice-président
Affaires corporatives et juridiques et
chef de la gouvernance
Hydro-Québec
L'honorable Marc Gold
Administrateur de sociétés
Pierre A. Goulet
Président
Gestion Scabrini inc.
Jimmy Jean
Vice-président, économiste en chef
et stratège
Mouvement Desjardins
Patricia Lemaire
Directrice générale
Fondation famille Lemaire

Charles Milliard
Président-directeur général
Fédération des chambres de
commerce du Québec
Karine Moses
Présidente direction du Québec de
Bell & Présidente Bell Média Québec
Richard Payette
Élise Proulx
Vice-présidente exécutive,
Affaires publiques,
Communications et cheffe de cabinet
Ivanhoé Cambridge
Jean-François Séguin
Directeur général et chef du secteur
des Technologies - Québec
BMO Marché des Capitaux

MEMBRES EX OFFICIO

Vincent Decitre
Président
Cercle des mélomanes de l'OSM
Jacques Laurent
Stéphane Lévesque
Musicien
Comité des musiciens
Sylvain Murray
Musicien
Comité des musiciens
Robert Quesnel
Président
Association des bénévoles de l'OSM

Personnel administratif

DIRECTION GÉNÉRALE

MADELINE CAREAU, cheffe de la direction
DANIÈLE LAVOIE, cheffe de bureau et
adjointe exécutive
FREDDY EXCELLENT, coordonnateur aux
événements et assistant administratif

AFFAIRES PUBLIQUES ET RELATIONS GOUVERNEMENTALES

MAXIME LATAILLE, directeur, affaires publiques
et relations gouvernementales
RACHEL ALBOUKHARI, chargée, relations
gouvernementales

ADMINISTRATION DE LA MUSIQUE

MARIANNE PERRON, directrice principale,
secteur artistique
BÉATRICE MILLE, adjointe au directeur musical

ADMINISTRATION DE L'ORCHESTRE

JEAN GAUDREAU, directeur, personnel musicien
LISE-MARIE RIBERDY, coordonnatrice, musicothèque

ÉDUCATION

ANNIE SAUMIER, directrice, éducation
MÉLANIE MOURA, cheffe, programmation jeunesse
et médiation
MARIE-CLAUDE CODSI, coordonnatrice, éducation
JADE PICHE, chargée de projets, concours et
partenariats éducatifs

OPÉRATIONS ARTISTIQUES

SÉBASTIEN ALMON, directeur opérations
artistiques et développement international
ELISABETH DAVID, chargée de projets senior,
opérations artistiques

PRODUCTION

MARIE-CLAUDE BRIAND, directrice, production
LUC BERTHIAUME, directeur technique
CARL BLUTEAU, chef machiniste
BERNARD FRENETTE, chef accessoiriste
NICOLA LOMBARDO, chef son
HENRY SKERRETT, chef éclairagiste

PROGRAMMATION

SCOTT TRESHAM, directeur adjoint,
programmation musicale
CLAIRE CAVANAGH, chargée de projets,
programmation musicale
BRIGITTE MEZZETTA, responsable, artistes invités
JOÉ LAMPRON-DANDONNEAU, coordonnateur,
secteur artistique

PROJETS ARTISTIQUES

YUMI PALLESCHI, cheffe, projets artistiques
ANA BARRETT, coordonnatrice, projets artistiques

EXPLOITATION

INES LENZI, cheffe de l'exploitation
DAPHNÉ BISSON, analyste d'affaires
MARIE-HÉLÈNE FOREST, conseillère principale,
initiatives stratégiques

COMMANDITES

MARIE-ÈVE MERCURE, directrice, commandites
VÉRONIQUE BUGEAUD, cheffe, développement
des commandites
NAWAL OMRI, gestionnaire de comptes, commandites
MARIE MICHAUD, gestionnaire de comptes,
commandites
BASMA ABOUABDELMAJID, chargée de comptes,
commandites
ORIANA NTONDO, chargée de comptes, commandites

MARKETING-COMMUNICATIONS

MARLÈNE CHAPELAIN, directrice, marketing
et communications
CHARLIE GAGNÉ, cheffe, communications-marketing
INGRID FONTES, chargée de projets, marketing
CAMILLE LALIME, chargée de projets, marketing
SONIA STAALI, chargée de projets, marketing,
par intérim
FLORENCE LEYSSIEUX, conseillère, contenu
musical et rédactrice
PIER-LUC LEMIEUX, coordonnateur, marketing
PASCALE OUMET, cheffe, relations publiques
MICHÈLE-ANDRÉE LANOUÉ, relationniste
YSABEL RODRIGUEZ, cheffe, plateformes numériques
KARYNE DUFOUR, conseillère principale,
stratégies et marketing relationnel
JEANNE DUMOUCHEL, chargée, contenu et
médias sociaux

DÉVELOPPEMENT PHILANTHROPIQUE

ANNIE BOISCLAIR, directrice, développement
philanthropique
JOSIANNE LAFANTASIE, cheffe, développement
philanthropique, campagne grand public et
communication
MARIE-ANDRÉE PIGEON-TURENNE,
coordonnatrice, campagne philanthropique
grand public
ANNE LASSONDE, cheffe, développement
philanthropique, dons majeurs et planifiés
CAROLINE BÉNARD, conseillère au
développement, grands donateurs
LAURENCE CHARLEBOIS, conseillère, relations
grands donateurs
MYLÈNE DES BEQUETS, cheffe de projets,
événements philanthropiques
FRÉDÉRIQUE BERGERON, coordonnatrice,
événements philanthropiques
STÉPHANIE FAUCHER, conseillère, développement
des Cercles philanthropiques

RESSOURCES HUMAINES

BRUNO VALET, CRHA, directeur, ressources humaines
BELINA SAVEJVONG, CRHA, conseillère,
ressources humaines

VENTES ET SERVICE À LA CLIENTÈLE

LAURIE-ANNE DELGAT, directrice, ventes et
service à la clientèle
ANNIE CALAMIA, chargée, développement
des publics
YAZAN SHUKAIRY, chargé, ventes et opérations
billetterie
KARINE BOILLAT-MADFOUNY, chargée, ventes
et service à la clientèle
VINCENT MICHAUD, coordonnateur, opérations
billetterie et campagnes de sollicitation
ARIELA LEONARDO VARGAS, conseillère,
opérations et service à la clientèle
ALEXIS MICHAUD, conseiller, opérations
et service à la clientèle
ÉLISE MIARA, conseillère, opérations et service
à la clientèle
INGRID LOCKS SCHMITT, conseillère, opérations
et service à la clientèle
MEGHAN LEONA-AUBRY, conseillère, opérations
et service à la clientèle
ZELTZIN ADELA GONZALEZ MACIEL, conseillère,
opérations et service à la clientèle
ALEX HUYGHEBAERT
CAMILLE LY MICHAUD-TRAN
CHRISTIANE POSSAMAI
CHRISTOPHE DESJARDINS
JEAN-PIERRE BOURDEAU
OLIVIER MARTIN-FRÉCHETTE
SÉBASTIEN TALBOT
SUSANNE VIOLINO
VINCENT BERTRAND-HUNEAULT
conseillers(ères), relations client

SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS

SOPHIE BRUNETTE, CPA, directrice principale,
services administratifs

SERVICES FINANCIERS

NATHALIE MALLET, contrôleur
TUAN HUYNH, analyste financier
MANON BRISSON, technicienne comptable

TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

CHOUKRI BELHADJ, chef, technologies de l'information
HAMDA NEBOUZAR, technicien, informatique
SOPHIE RODRIGUE, technicienne, gestion
de l'information

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES

ROBERT QUESNEL, président

Merci à nos donateurs



LE CERCLE D'HONNEUR
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Grands donateurs Major donors

Cercle du Maestro / Maestro Circle

100 000 \$ – 499 999 \$

Satoko & Richard Ingram +
Kent Nagano
Michel Phaneuf, C.M., C. Q.* +
Michèle et Jean Paré* +

50 000 \$ – 99 999 \$

Ann Birks* +
John Farrell & François Leclair +
Juliana Plaines +
Ariane Riou et Réal Plourde* +
David B. Sela*
The Azrieli Foundation

25 000 \$ – 49 999 \$

Bitá & Paolo Cattelan +
La famille Ionescu
François Schubert
Ruth & David Steinberg Foundation*
Anonyme

10 000 \$ – 24 999 \$

Naomi & Eric Bissell
Réjean Breton et Louise-Marie Dion* +
Susan Casey Brown
Karen and Murray Dalfen
Dentons Canada s.e.n.c.r.l.
Fayolle Canada
Fogarty Étude Légale - Fogarty Law Firm +
Société de Gestion Sogefor inc.
Fonds Fondation Stéfane Fomy
Fondation Bernard Gauthier
Nahum & Dr. Sheila Gelber
Shirley Goldfarb
Marina Gusti
Henri Family Foundation
Fondation Céline et Jacques Lamarre
Tom Little & Ann Sutherland
Constance V. Pathy
Dr. W. Mark Roberts and Roula Drossis
David Tarr & Gisèle Chevretils
Sue & Soren Wehner
Colleen & Mirko Wicha
Anonyme (2)

Cercle d'honneur / Honour Circle

5 000 \$ – 9 999 \$

Corporation Fiera Capital
Dr Karen Buzaglio & Mr Alexandre Abecassis
Jocelyne et Louis Audet
Renée et Pierre Béland
Marjorie & Gerald Bronfman Foundation
À la mémoire de Jean-Paul Cholette
Dr. Richard & Dr. Sylvia Cruess
Louise Doré et Jean Lanoue
André Dubuc
In honour of Eni and Berni Rosenberg
Gelmout Foundation
Drs. Diane Francoeur et Francis Engel
Brenda & Samuel Gewurz
Pierrette Rayle & John H. Gomery
Marie-Claire Hélie
Fondation Sibylla Hesse
René Huppé
Joan F. Ivory CM
Roslyn Joseph
The Irving Ludmer Family Foundation
Lise-Andrée Mercier
Mme Guylaine Saucier, C.M., CFA
Fondation Denise & Guy St-Germain
Lorraine Langevin et Jean Turmel
Lillian Vineberg
Martin Watier
Anonyme (3)

3 000 \$ – 4 999 \$

Robert P. Bélanger et Francine Descarries
Sigrid et Gilles Chatel
In loving memory of Fran Croll
Monsieur André Dubois
Mr. & Mrs. Aaron Fish
Louise Fortier
Dixi Lambert
Monique F. et Marc Leroux
Jewel & Paul Lowenstein
Mrs. Eunice Mayers
Jean-Yves Noël
Wakeham Pilot
Helgi Soutar
Mrs. Gabrielle Tiven
Fonds philanthropique Charlotte Veilleux
Lucie Vincelette

2 000 \$ – 2 999 \$

Assurat inc.
Mme Nicole Beauséjour et Me Daniel
Picotte
Liliane Benjamin
Louissette Bernard
Antje Bettin
Suzanne Bisaillon
Joan & Hy Bloom

Gilles Brassard et Lise Raymond
Maureen & Michael Cape
Cecily Lawson & Robert S. Carswell
Francine Cholette et Martin Ouellet
Dr Richard Cloutier
Rachel Côté et Paul Cmikiewicz
Guylaine D'Amours et Pierre Charlebois
Elizabeth M. Danowski
Diane Demers
Fonds fondation Jean E. et Lucille Douville
Monique Dupuis
Enchères Champagne
Docteur Stéphan Gagnon
D. Gautrin
Thérèse Gagnon Giasson
Nancy & Marc Gold
Riva & Thomas O. Hecht
Frank Hoffer
Rob Israel
Vincent Jean-François
Fondation Jeanniot
Louise Cérat et Gilles Labbé
Serge Laflamme
Peter Martin & Hélène Lalonde
Denise Lambert
Suzanne et Michel Languedoc
Michele Larose
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Viateur Lemire
William Blanchard & Renée Loiselle
Erna & Arnie Ludwick
Carole & Ejan Mackaay
Drs. Jonathan Meakins & Jacqueline
McClaran
Eric & Jane Molson
La Famille Jean C. Monty
Georges Morin
Amin Noorani
Oana Predescu
Thérèse et Peter Primiani
Dr. S.J. Ratner
Docteur François Reeves
Mrs Dorothy Reitman
Madame Suzanne Rémy
Katherine & James Robb
Mrs Carmen Z. Robinson
Madame Roxane Robitaille
Marvin Rosenbloom & Jean Remmer
Pat & Paul Rubin
Denys Saint-Denis et Mireille Brunet
Suzanne Sénécal
Dr. Bernard & Lois Shapiro
Josephine Stoker
Richard Taylor
Hope Tetrault
Lise Lavoie et Jacques Tremblay
Monique & Louis G. Véronneau
Tom Wilder
Rhonda Wolfe & Gary Bromberg
Anonyme (4)

*Dons consacrés à des projets spécifiques / Gifts dedicated to specific projects +Dons pluriannuels / Multi-year gifts





LE CLUB WILFRID-PELLETIER
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Le Club Wilfrid-Pelletier reconnaît les généreux amoureux de la musique qui ont choisi d'inclure l'OSM dans leur testament ou dans une autre forme de don différé. Informez-nous de votre démarche : nous serons heureux de vous remercier et de vous accueillir au sein du Club.

The Wilfrid-Pelletier Club honours those generous music lovers who have opted to include the OSM in their will or a form other than cash. Please let us know your plans. We will be delighted to welcome you to the Club.

cbenard@osm.ca ou 514 840-7404

Julie Cadic et Thomas Chauvin
Bita & Paolo Cattelan
Sigrid et Gilles Chatel
Micheline et Pierre L. Comtois
Judith Dubé
Paul Garvey
Marina Gusti
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Pierre S. Lefebvre
Nicole Pagé
Sylvie Pauzé
Jean-Pierre Primiani
François Schubert
Dr. Wendy Sissons
Marie Thibault
Sue Wehner
Anonyme (2)

Dons testamentaires / Charitable bequests 2018-2019-2020-2021

Succession Renée Bienvenu Gratton
Succession Famille Blanchard
Succession Barbara Baerwald Bronfman
Succession Jean H. Ouimet
Succession Fernand Lafleur
Succession John Gomery
Succession Ghislaine Piette
Succession Alice Rowbotham

Événements-bénéfice Saison 2021-2022

25 000 \$ – 49 999 \$

WCPD Foundation
Power Corporation du Canada
Hydro-Québec

5 000 \$ – 14 999 \$

BMO Groupe Financier
Bell Canada
Corporation Fiera Capital
Lavery Avocats
Redevances Aurifères Osisko
Anonyme
Banque Nationale du Canada
Hive Blockchain Technologies
SAQ
W. Maxwell
Caisse de dépôt et placement
du Québec
Rogers
Ivanhoé Cambridge
Mirko Wicha
McCarthy

1 500 \$ – 4 999 \$

Catherine Fugère-Lamarre
Deloitte
Patricia Lemaire
Arcelor Mittal
Fidelity Investments
Fonds Dynamique
François Leclair



LES AMIS
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Chers Amis de l'OSM,
vous êtes près de 5000 donateurs
à contribuer au succès de
l'Orchestre et à son engagement
dans la communauté.
Merci très sincèrement !

Dear Friends of the OSM,
You are close to 5,000 donors
who contribute to the OSM's
success and to its community
engagement.
Our heartfelt thanks!

Merci à l'Association des musiciens
de l'OSM qui a généreusement
fait don des lampes de lutrin.

We would like to thank the
Musicians' Association of
the OSM for the gift of music
stand lights.

Renseignements :

Information:
cercle@osm.ca ou / or
514 840-7448

FONDS PIERRE-BÉIQUE, FONDS BRANCHÉ SUR LA COMMUNAUTÉ,
FONDS BRANCHÉ SUR L'INTERNATIONAL, FONDS MAESTRO
FONDS DE CAPITALISATION PERMANENT DE LA FONDATION DE L'OSM

10 MILLIONS \$ ET PLUS
\$10 MILLION AND OVER

GOUVERNEMENT DU CANADA /
GOVERNMENT OF CANADA
RIO TINTO ALCAN

5 MILLIONS \$ ET PLUS
\$5 MILLION AND OVER

ANONYME
POWER CORPORATION DU CANADA
SOJECCI II LTÉE

2 MILLIONS \$ ET PLUS
\$2 MILLION AND OVER

HYDRO-QUÉBEC
FONDATION J. ARMAND BOMBARDIER
MÉCÉNAT PLACEMENTS CULTURE

1 MILLION \$ ET PLUS
\$1 MILLION AND OVER

BANQUE NATIONALE
GROUPE FINANCIER
BMO GROUPE FINANCIER
FONDATION JEUNESSE-VIE
FONDATION MIRELLA
ET LINO SAPUTO
GUILLEVIN INTERNATIONAL CIE
RBC FONDATION
SNC-LAVALIN

500 000 \$ ET PLUS
\$500,000 AND OVER

BELL CANADA
NUSSIA & ANDRE AISENSTADT
FOUNDATION

250 000 \$ ET PLUS
\$250,000 AND OVER

FONDATION KOLBER
IMPERIAL TOBACCO FOUNDATION
METRO
SUCCESSION MICHEL A.TASCHEREAU

150 000 \$ ET PLUS
\$150,000 AND OVER

ASTRAL MEDIA INC.
CHAUSSURES BROWNS SHOES
COGECO INC.
MEL ET ROSEMARY HOPPENHEIM
ET FAMILLE
GUY M. DRUMMOND, Q.C.
CHARITABLE FOUNDATION
SUCCESSION LAMBERT-FORTIER-
GAGNON

100 000 \$ ET PLUS
\$100,000 AND OVER

ALVIN SEGAL FAMILY FOUNDATION
MR AND MRS AARON FISH
FONDATION J. LOUIS LÉVESQUE
FONDATION DENISE ET
GUY ST-GERMAIN
FONDATION MOLSON
FONDS ERNST PLEINES
LE MOUVEMENT DES CAISSES
DESJARDINS
PÉTRO-CANADA
SEAMONT FOUNDATION
SUCCESSION ROSEMARY BELL

50 000 \$ ET PLUS
\$50,000 AND OVER

ADMINISTRATION PORTUAIRE
DE MONTRÉAL
M. EDOUARD D'ARCY
FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ
GEORGES C. METCALF CHARITABLE
FOUNDATION
MANUVIE
OMER DESERRÉS

25 000 \$ ET PLUS
\$25,000 AND OVER

M. PIERRE BÉIQUE
FONDATION P. H. DESROSNIERS
GUY JORON ET HUGO VALENCIA

10 000 \$ ET PLUS
\$10,000 AND OVER

ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM
ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM 2011-2012
BITA & PAOLO CATTELAN
CANIMEX
COPAP INC.
MERCK CANADA INC.
NORTON ROSE CANADA S.E.N.C.R.L.,
S.R.L./LLP
M. DAVID B. SELA
SUCCESSION ROBERT P. GAGNON

Avec la participation du gouvernement du
Canada et du gouvernement du Québec
With the participation of the Government of
Canada and of the Government of Quebec



CONSEIL D'ADMINISTRATION
BOARD OF DIRECTORS

Fondatrice, présidente du conseil
d'administration de la Fondation de l'OSM
HÉLÈNE DESMARAIS, C.M., L.L.D.
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal
Cheffe de la direction
MADELEINE CAREAU
Orchestre symphonique de Montréal
Fondation de l'Orchestre symphonique
de Montréal
Secrétaire
CHARLES-ÉTIENNE BORDUAS
Norton Rose Fulbright Canada,
S.E.N.C.R.L., s.r.l./LLP
Trésorier
EDOUARD D'ARCY

MEMBRES
MEMBERS

LUCIEN BOUCHARD
Davies Ward Phillips & Vineberg LLP
SOPHIE BRUNETTE
Orchestre symphonique de Montréal
CLAUDE CHAGNON
Fondation Lucie et André Chagnon
PIERRE DUCROS
P. Ducros et associés
GUY FRÉCHETTE
CLAUDE GILBERT
RICHARD GUAY, Ph.D., CFA, FRM
Titulaire de la Chaire Fintech
AMF - Finance Montréal ESG-UQAM

MAXIME LATAILLE
Orchestre symphonique de Montréal
ANDREW MOLSON
Groupe conseil RES PUBLICA
JACQUES NANTÉL
HEC Montréal
GUYLAINE SAUCIER
DAVID B. SELA
Copap Inc.
JONATHAN TÉTRAULT
Sagard Holdings
NATHALIE TREMBLAY



Nos partenaires

Présentateur de l'OSM



Présentateur de saison



Grand présentateur de série



Présentateur de série

Fondation J.-A. DeSeve

Partenaire du Concours OSM



Matinées scolaires



Présentateurs de soirée



Privilégiés



Médias



medici.tv



McKinsey & Company

Institutionnels

Publics

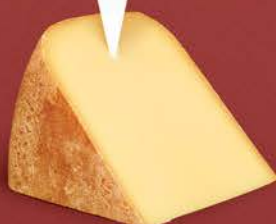




CLARINS

Clarins et l'OSM
rendent la vie
plus belle

**COMME
MAESTRO**



**NOUS AUSSI
ON EST BONS**



**AVEC UNE
BAGUETTE**





Expert en oeuvres d'art et objets de collections

ECA | **ENCHÈRES**
CHAMPAGNE
— AUCTIONS —

INFO@ENCHERESCHAMPAGNE.COM
TÉL.: 438 387-3100

RIEN N'EST COMPLET SANS UNE BOUTEILLE DE

SEBASTIANI



Éduc'Alcool
La modération a bien
meilleur goût.

18+

CH
CHARTON HOBBS
www.chartonhobbs.com